

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN BEIJING SPORT UNIVERSITY AND UNIVERSITY OF LISBON

Beijing Sport University, Beijing, P. R. China

University of Lisbon, Portugal

Individually a party and collectively parties to this Memorandum.

The parties would like to conduct the following cooperation on the basis of mutual benefit and respect:

1. Exchanges of staff and students for further study, training or giving lectures.
2. Collaborative researches in areas of mutual interest.
3. Exchanges of academic publication materials and other information.
4. Friendly visits to each other once a year. Each party bears its own costs, including transportation costs, food and accommodation, unless specifically agreed otherwise.
5. Detailed terms for specific programs will be further discussed and an agreement will be reached in writing.
6. This Memorandum of Understanding will be effective from the date of signature by both parties.
7. This Memorandum of Understanding shall remain in force until terminated by either party giving not less than six months' notice in writing. In the event of termination, the parties will honour their commitments to students registered on programmes covered by this agreement.


President António Cruz Serra
University of Lisbon




President CHI Jian
北京体育大学外事处
Beijing Sport University



Date: 2016.11.6

Date: 2016.10.31



北京体育大学与葡萄牙里斯本大学合作谅解备忘录

中国北京体育大学与葡萄牙里斯本大学在平等互利、互相尊重的基础上开展以下合作：

1. 以同等的条件互相派出教职员工、学生到对方学校学习进修、训练或授课。
2. 在双方感兴趣的领域合作进行科学研究。
3. 交换学术出版物和其他信息。
4. 进行友好交流和互相访问，原则上每年一次。除非特殊情况单独协定，所有访问费用含交通费、餐费、住宿费各方自付。
5. 在开展具体项目前，将进一步商定项目合作条款，并以书面形式达成协议。
6. 此合作谅解备忘录在双方签字之日起生效。
7. 若终止合作，须提前 6 个月通知对方。已签订的具体项目协议必须执行至该项目结束止，履行对学生的承诺，确保双方利益。

校长 池建

北京体育大学

2016.10.31 (日期)



校长 António Cruz Serra

里斯本大学

2016.11.6 (日期)

